

May 6<sup>th</sup>, 2020

**MINUTES OF A REGULAR COUNCIL MEETING OF THE MUNICIPALITY OF MULGRAVE-ET-DERRY HELD MAY 6<sup>TH</sup> AT 7:50 PM IN GATINEAU, QUÉBEC, UNDER THE PRESIDENCY OF THE MAYOR MR. MICHAEL KANE.**

**WERE PRESENT by conference call:** His Worship the Mayor Mr. Michael Kane and the Councillors; John Abraham, Roland Barnabé, Marcel Beaubien, Marimilie Lalonde, Charles Meunier and Gerald Teske.

**IT IS,**

**Moved** by Roland Barnabé,

**Seconded** by Charles Meunier;

**1. OPENING OF THE SESSION**

These forming quorum and sitting under the presidency of his Worship the Mayor Mr. Michael Kane, and the Director General and Secretary-treasurer, Isabelle Cusson, also present and the assembly is declared deliberated as follows;

**AGENDA**

1. OPENING OF THE SESSION
2. APPROVAL OF THE AGENDA
3. APPROVAL OF THE MINUTES OF APRIL 1<sup>ST</sup>, 2020
4. QUESTION PERIOD
5. APPROVAL OF ACCOUNTS
6. PERMITS AND CORRESPONDENCE
7. RESOLUTION – FOR THE ACCEPTANCE OF THE SEPTIC EMPTYING CONTRACT
8. RESOLUTION – TO ACCEPT THE BID FOR THE DUST CONTROL
9. RESOLUTION – FOR THE BY-LAW NO. 2020-002 REGARDING THE PERMITS AND CERTIFICATS
10. RESOLUTION – FOR THE SECOND BY-LAW PROJECT NO. 2020-003 REGARDING THE SUBDIVISIONS
11. RESOLUTION – FOR THE SECOND BY-LAW PROJECT NO. 2020-004 REGARDING ZONING
12. RESOLUTION – TO ADOPT THE CHEMIN DERRY PROJECT
13. RESOLUTION – TO POSTPONE THE SECOND MUNICIPAL TAX PAYMENT

- |   |
|---|
| <p>14. REPORTS FROM THE COMMITTEES</p> <p>14.1 Public works</p> <p>14.2 Public security</p> <p>14.3 Environment</p> <p>14.4 Recreation, culture and communication</p> <p>15. CLOSING OF THE SESSION</p> |
|---|

## **2. TO ADOPT THE APPROVAL OF THE AGENDA**

### **2020-05-049**

**IT IS MOVED** by Marcel Beaubien, **SECONDED** by John Abraham to adopt the agenda as presented and remains open for any modifications.  
**CARRIED UNANIMOUSLY**

## **3. APPROVAL OF THE MINUTES OF APRIL 1<sup>ST</sup>, 2020**

### **2020-05-050**

**WHEREAS** the council members have reviewed the minutes of the April 1<sup>st</sup>, 2020 session;

**WHEREAS** the members renounce to the reading of the minutes;

**IT IS MOVED** by Charles Meunier, **SECONDED** by Marcel Beaubien to adopt the minutes of the April 1<sup>st</sup>, 2020 regular meeting.  
**CARRIED UNANIMOUSLY**

## **4. QUESTION PERIOD**

## **5. APPROVAL OF THE ACCOUNTS**

### **2020-05-051**

**WHEREAS** the council has reviewed the list of the accounts payable and in accordance to the delegation of expenditures hereby authorises the Director General and Secretary-treasurer to disburse the accounts payable included in the listing;

**IT IS MOVED** by Charles Meunier, **SECONDED** by Marimilie Lalonde to approve the list of accounts payable and to authorise the payments.  
**CARRIED UNANIMOUSLY**

00004-5707	Claude Philippe – rent : may 2020	1,915.00
00143-5900	Receveur Général du Canada – employer’s remittance	2,050.38
00144-5901	Ministre du Revenu du Québec – employer’s remittance	4,921.76
00145-5902	Serv. Sanitaires Richard Lanthier – garbage : may 2020	5,044.53
00146-5903	Serv. Sanitaires Richard Lanthier – recycling : may 2020	2,639.63
00147-5904	Randy Miller – km : 4 weeks	972.92
00148-5905	Anne Pilon – house cleaning (16 hrs)	472.64
00149-5906	Bell Canada – 530720363 : 2020-03-25	150.41
00150-5907	Bell Canada – 819 986 9519 (039)	380.68
00151-5908	Bell Conférences Inc. – no. client: 1929856	75.93
00152-5909	Gazifère Inc. – 0005223805-0001590890	195.90

00153-5910	Hydro Québec – 299 096 731 292 : garage	392.31
00154-5911	Imprimerie Papineauville Inc. – 490690 : copies	86.12
00155-5912	RCAP Leasing Inc. – 2552502 : photocopier	331.13
00156-5913	Stanley Sécurité – 4324407-08-09-4477974-4498443	2,631.57
00157-5914	Dépanneur Mauzeroll – 7718-7752 : postal	168.83
00158-5915	Direction de la gestion Fonds– 202000674472 : transferts	24.00
00159-5916	Mun. Reg. Comté de Papineau – 20314 : telephone	480.62
00160-5917	Mun. Reg. Comté de Papineau – 203652 : masks	32.40
00161-5918	Bastrash Line Mme – 2020-003 : translation	108.80
00162-5919	Microrama Informatique Inc.–laptop/printer/service	2,078.42
00163-5920	ADTEX enr. – 2020-03-31-19/2020-04-30-19	103.48
00164-5921	Corporation des loisirs Papineau – avril 1-march 31 2021	60.00
00165-5922	Waste Management – 0014875-0732-7	252.67
00166-5923	J.B. McClelland & Sons Ltd. – 878016 : culverts	879.56
00167-5924	Les Huiles à Chauffage Raymond– FC90142691: tank	362.17
00168-5925	Les Huiles à Chauffage Raymond – FC90143078 : diesel	3,148.09
00169-5926	9015-3164 Québec Inc. – 70131201 : container MTQ	804.83
00170-5927	Transport Michel Deschamps – 28251-61 : grader	3,478.00
00171-5928	Serge Bisson – 786744 : backhoe	459.90
00172-5929	Excavation J.B.G. Lajeunesse – 004450 : grader	885.31
00173-5930	Denis Mageau Camionnage – 001600 : repairs	1,542.44
00174-5931	Clayton Berndt Excavation Inc. – 2785 : snow removal ½	3,654.90
00175-5932	French Excavation Transport– diesel, equipment, gravel	1,624.09
00176-5933	9357-3400 Québec Inc. – 2039-Rénove-Action : chapel	1,028.66
00177-5934	Services de cartes Desjardins – 2020-03-31	186.00
	Pay cheques from 202000026 to 202000048	35,711.10
<b>CARRIED UNANIMOUSLY</b>		<b>\$ 79,335.18</b>

## **6. PERMITS AND CORRESPONDENCE**

### **REQUEST FOR PERMITS**

Septic installations (1)  
 Accessory building ()  
 Construction (1)  
 Demolition ()  
 Renovations (2)  
 Water access and channelling ()  
 Certificate of authorization ()  
 Renewal of permits ()  
 Sub-divisions ()  
 Forestry (2)  
 Well ()  
 Dock ()  
 Porch ()  
 Fence ()  
 Pool ()

### **CORRESPONDENCE**

Réseau Biblio  
 L'info de la Basse-Lièvre : Article « Plusieurs mesures pour les taxes »  
 News release – Covid 19  
 Resolution from the municipality of Mayo regarding Burns Bridge  
 Memo regarding the bid for the septic emptying contract  
 Bid from Multi-Routes  
 Infra-Conseil: geotechnical study (bids)

**7. RESOLUTION FOR THE ACCEPTANCE OF THE SEPTIC EMPTYING CONTRACT**

**2020-05-052**

**WHEREAS** in reference to by-law number 01-2016 regarding the emptying of septic and holding tanks of isolated dwellings in the municipality of Mulgrave-et-Derry a request for proposal was posted for the septic emptying program (2020 to 2023) that was issued through the SEAO in reference to a request for tender no. 2020-01;

**WHEREAS** the municipality has opened the bid on 2<sup>nd</sup> of April 2020 at 2 pm;

**WHEREAS** only one bid was received and it was by Épursol, 91479279 Québec Inc. in the following amounts; \$161.00 for 2020, \$241.49 for 2021, \$251.84 for 2022 and \$256.44 for 2023 including the taxes per unit for the duration of the contract (2020-2023).

**IT IS,**

**Moved** by Roland Barnabé,

**Seconded** by Marimilie Lalonde;

**THAT** the municipality of Mulgrave-et-Derry accepts the bid received by Épursol, 9147 9279 Québec Inc.;

**AND THAT** this present resolution acts as a contract between the municipality of Mulgrave-et-Derry and Épursol, 91479279 Québec Inc. within the terms and conditions stipulated in the request for tender.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**8. RESOLUTION TO ACCEPT THE BID FOR THE DUST CONTROL**

**2020-05-053**

**IT IS,**

**Moved** by Gerald Teske,

**Seconded** by Charles Meunier;

**THAT** the council of the Municipality of Mulgrave-et-Derry has received the bid from Multi-Routes for dust control and accepts the bid in the amount of \$18,850.00 taxes not included, which represents 58,000 liters of liquid calcium of 35% at a rate of \$0.325 per liter the cost also includes the transportation and spreading of the dust control.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**9. RESOLUTION OF BY-LAW NUMBER 2020-002 MODIFYING CERTAIN DISPOSITIONS OF PERMITS AND CERTIFICATES BY-LAW NUMBER 2017-011 (various dispositions)**

**2020-05-054**

**WHEREAS** the municipal Council had adopted the Permits and Certificates by-law (no. 2017-011) on October 5<sup>th</sup>, 2017 and came in force since March 29<sup>th</sup>, 2018;

**WHEREAS** the municipal Council can amend the Permits and Certificates by-law in conformity with the Planning and Urbanism Act (ch. A-19.1);

**WHEREAS** the municipal Council is of the opinion that the Permits and Certificates by-law (no. 2017-011) needs certain amendments in order to specify certain dispositions and simplify the application of the regulation for citizens;

**WHEREAS** the Permits and Certificates by-law relates to many items, such as the contribution for parks and green spaces, the obligation to provide plans and specifications for new buildings, the quantity authorized for firewood and fee rates for permits and certificates;

**IT IS,**

**Moved** by Roland Barnabé,

**Seconded** by Marcel Beaubien;

**THAT** the municipality adopts the by-law number 2020-002 entitled "**BY-LAW NUMBER 2020-002 MODIFYING CERTAIN DISPOSITIONS OF THE PERMITS AND CERTIFICATES BY-LAW NUMBER 2017-011 (various dispositions)**"

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**10. RESOLUTION FOR THE SECOND PROJECT OF BY-LAW NUMBER 2020-003 MODIFYING SUBDIVISION BY-LAW NUMBER 2017-013**

**2020-05-055**

**WHEREAS** the municipal Council had adopted the subdivision by-law (no. 2017-013) on October 5<sup>th</sup>, 2017 and came in force since March 29<sup>th</sup>, 2018;

**WHEREAS** the municipal Council can amend the subdivision by-law in conformity with the Planning and Urbanism Act (ch. A-19.1);

**WHEREAS** the municipal Council is of the opinion that the subdivision by-law needs certain amendments in order to simplify the application of the regulation for the citizens;

**IT IS,**

**Moved** by Marcel Beaubien,

**Seconded** by John Abraham;

**THAT** the municipality adopts the second project of by-law no. 2020-003 entitled "**SECOND PROJECT OF BY-LAW NUMBER 2020-003 MODIFYING SUBDIVISION BY-LAW NUMBER 2017-013**".

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**11. RESOLUTION FOR THE SECOND PROJECT OF BY-LAW NUMBER 2020-004 MODIFYING CERTAIN DISPOSITIONS OF ZONING BY-LAW NUMBER 2017-012 (various dispositions)**

**2020-05-056**

**WHEREAS** the municipal Council had adopted the zoning by-law (no. 2017-012) on October 5<sup>th</sup>, 2017 and in force since March 29<sup>th</sup>, 2018;

**WHEREAS** the municipal Council can amend the zoning by-law in conformity with the Planning and Urbanism Act (ch. A-19.1);

**WHEREAS** the municipal Council is of opinion that the zoning by-law (no. 2017-012) needs certain amendments in order to specify certain dispositions and simplify the application of the regulation for the citizens;

**WHEREAS** that the second project of by-law aims many items, such as agriculture uses, spherical or cylindrical building, dimensions of complementary buildings and the use of “farmhouse”;

**IT IS,**

**Moved** by Marcel Beaubien,

**Seconded** by Roland Barnabé;

**THAT** the municipality adopts second project of by-law no. 2020-004 entitled **“SECOND PROJECT OF BY-LAW NUMBER 2020-004 MODIFYING CERTAIN DISPOSITIONS OF ZONING BY-LAW NUMBER 2017-012 (various dispositions)”**.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

## **12. RESOLUTION TO ADOPT THE BID FOR THE CHEMIN DERRY PROJECT**

### **2020-05-057**

**WHEREAS** the municipality of Mulgrave-et-Derry had asked 3 firms specialized in geotechnical studies to bid to execute a geotechnical study on the chemin Derry on a 2 km segment of the said road;

**WHEREAS** after reviewing the 3 bids received, it was determined that they were all conforming to the requirements stipulated in the request for proposal and these are the following results: Groupe ABS \$18,900.00, Geniovation \$17,450.00 and DEC Enviro \$21,900.00 plus applicable taxes;

**IT IS,**

**Moved** by Roland Barnabé,

**Seconded** by Charles Meunier;

**THAT** the municipal council of Mulgrave-et-Derry accepts the bid from Geniovation in the amount of \$17,450.00 plus applicable taxes to produce a geotechnical study for the chemin Derry.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

## **13. RESOLUTION TO POSTPONE THE SECOND MUNICIPAL TAX PAYMENT**

### **2020-05-058**

**WHEREAS** the Covid-19 virus has caused a world wide mobilisation as stipulated by the decree no. 177-2020 by the Government of Québec;

**WHEREAS** many citizens are confined to their dwellings and have little or no revenue;

**IT IS,**

**Moved** by Marimilie Lalonde,

**Seconded** by Gerald Teske;

**THAT** the penalties and interest rates stipulated in resolution no. 2019-12-116 in the amount of 18% are suspended and are fixed at 0%;

**AND THAT** the municipal Council of Mulgrave-et-Derry in reference to by-law no.2009-004 postpones the second municipal tax payment that was due on June 1<sup>st</sup> until the 31<sup>st</sup> of July 2020.

**CARRIED BY MAJORITY**

#### **14. REPORTS FROM THE COMMITTEES**

- 14.1 Public works
- 14.2 Public security
- 14.3 Environment
- 14.4 Recreation, culture and communication

#### **15. CLOSING OF THE ASSEMBLY**

##### **2020-05-059**

All the items on the agenda have been addressed, **IT IS MOVED** by Roland Barnabé, **SECONDED** by Charles Meunier **THAT** this session be closed.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

---

Michael Kane  
Mayor

---

Isabelle Cusson  
Director General and  
Secretary-treasurer